



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2007/L.30
11 December 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать седьмая сессия
Бали, 3-11 декабря 2007 года

Пункт 10 повестки дня
Адаптационный фонд

Адаптационный фонд

Проект выводов, предложенный Председателем

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцать седьмой сессии постановил рекомендовать следующий проект решения для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее третьей сессии:

Проект решения -/СМР.3

Адаптационный фонд

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 8 статьи 12 Киотского протокола,

подтверждая решения 3/СМР.1, 28/СМР.1 и 5/СМР.2,

1. *постановляет*, что Стороны Киотского протокола, являющиеся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, имеют право на финансирование по линии Адаптационного фонда для оказания им помощи в покрытии расходов на адаптацию¹;
2. *постановляет*, что Адаптационный фонд финансирует конкретные адаптационные проекты и программы, которые учитывают потребности стран и основываются на потребностях, мнениях и приоритетах Сторон, имеющих право на получение помощи;

¹ В преамбуле решения 28/СМР.1 говорится об особенно уязвимых странах.

Оперативный орган

3. *постановляет*, что оперативным органом Адаптационного фонда является Совет Адаптационного фонда, обслуживаемый секретариатом и доверительным управляющим;

4. *постановляет* учредить Совет Адаптационного фонда для осуществления надзора за деятельностью и управления деятельностью Адаптационного фонда под эгидой и руководством Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола; Совет является полностью подотчетным Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, которая определяет общую политику согласно соответствующим решениям;

Функции

5. *постановляет*, что функции Совета Адаптационного фонда включают в себя перечисленные ниже функции и любые другие функции, возложенные на него Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола:

- a) разрабатывать стратегические приоритеты, политику и руководящие принципы и рекомендовать их принятие Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
- b) разрабатывать и принимать решения в отношении конкретных оперативных мер политики и руководящих принципов, включая руководящие указания по разработке программ и руководящие принципы для административного и финансового управления, в соответствии с решением 5/СМР.2 и представлять доклады Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
- c) разрабатывать с учетом принципов и условий, изложенных в решении 5/СМР.2, критерии для обеспечения того, чтобы исполняющие органы имели возможность осуществлять руководящие принципы для административного и финансового управления Адаптационным фондом, и представлять доклады по этому вопросу Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
- d) принимать решения по проектам, включая выделение финансовых средств, исходя из принципов, критериев, условий, политики и программ Адаптационного фонда в соответствии с решением 5/СМР.2;
- e) разрабатывать и утверждать дополнительные правила процедуры, помимо тех, которые включены в настоящее решение, и рекомендовать их для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
- f) осуществлять надзор и контроль за операциями Адаптационного фонда, в том числе за его административными механизмами и расходами, понесенными по линии Адаптационного фонда, и рекомендовать, в соответствующих случаях, решения для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;

- g) создавать, по необходимости, комитеты, группы экспертов и рабочие группы для предоставления, в частности, экспертных консультативных услуг с целью оказания содействия Совету Адаптационного фонда в выполнении им своих функций;
- h) задействовать и использовать экспертную помощь, которая может потребоваться Совету Адаптационного фонда для выполнения им своих функций;
- i) рассматривать на регулярной основе доклады о результативности работы по осуществлению и обеспечивать проведение независимой оценки и аудита мероприятий, финансируемых при поддержке Адаптационного фонда;
- j) разрабатывать и утверждать предварительные правовые и институциональные механизмы, касающиеся секретариатских услуг и деятельности доверительного управляющего, для утверждения Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
- k) отвечать за монетизацию сертифицированных сокращений выбросов, введенных в обращение Исполнительным советом механизма чистого развития и предоставленных Адаптационному фонду в целях оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, для покрытия расходов, связанных с адаптацией, и ежегодно представлять Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, доклад по вопросу о монетизации сертифицированных сокращений выбросов;
- l) представлять доклад о своей деятельности на каждой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
- m) включить в свой план работы на период до четвертой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, в частности, те функции, которые указываются в пункте 5 a), b), c), e), j) и k) выше, чтобы Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, могла их утвердить или принять к сведению;

Состав

6. *постановляет*, что Совет Адаптационного фонда состоит из 16 членов, представляющих Стороны Киотского протокола, с учетом следующего справедливого и сбалансированного представительства соответствующих групп:

- a) по два представителя от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций;
- b) один представитель от малых островных развивающихся государств;
- c) один представитель от Сторон, являющихся наименее развитыми странами;
- d) два представителя от Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, включенных в приложение I);
- e) два представителя от Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Сторон, не включенных в приложение I);

7. *постановляет*, что Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, избирает заместителя каждого члена Совета Адаптационного фонда на основе тех же принципов, которые излагаются в пункте 6 выше, и что выдвижение той или иной группой кандидата в члены сопровождается выдвижением кандидата в заместители члена от этой же группы;

8. *постановляет*, что члены, включая заместителей членов, Совета Адаптационного фонда, обладающие надлежащими экспертными знаниями в технических областях, а также по вопросам адаптации и/или политики, выдвигаются их соответствующими правительствами, предлагаются соответствующими группами, указанными в пунктах 6 и 7 выше, и избираются Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, для того чтобы выполнять функции правительственных представителей, и что вакансии заполняются таким же образом;

9. *постановляет*, что члены и заместители выполняют свои функции в течение двух лет и не могут выполнять их более чем два срока подряд;

Членство

10. *постановляет*, что члены, включая заместителей членов, Совета Адаптационного фонда должны соблюдать правила процедуры Совета Адаптационного фонда и не должны иметь никакой личной финансовой заинтересованности в отношении какого-либо аспекта деятельности по проектам или функционирования органа, представляющего какой-либо проект на утверждение Совета Адаптационного фонда;

Кворум

11. *постановляет*, что для кворума на заседании требуется присутствие простого большинства членов Совета Адаптационного фонда;

Принятие решений

12. *постановляет*, что решения Совета Адаптационного фонда принимаются консенсусом; если все усилия по достижению консенсуса были исчерпаны и договоренность не была достигнута, решения принимаются большинством в две трети голосов членов, присутствующих на заседании, по принципу "один член - один голос";

Председательство

13. *постановляет*, что Совет Адаптационного фонда избирает своих собственных Председателя и заместителя Председателя, при этом один из них является представителем Стороны, включенной в приложение I, а другой - представителем Стороны, не включенной в приложение I, и должности Председателя и заместителя Председателя ежегодно чередуются между представителем Стороны, включенной в приложение I, и представителем Стороны, не включенной в приложение I;

Периодичность совещаний

14. *постановляет*, что Совет Адаптационного фонда проведет свое первое совещание вскоре после избрания своих членов;

15. *постановляет*, что впоследствии Совет Адаптационного фонда проводит свои совещания по меньшей мере два раза в год, сохраняя при этом гибкость в плане корректировки количества совещаний с учетом своих потребностей, и что он проводит эти совещания в стране расположения секретариата РКИКООН, за исключением тех случаев, когда он проводит свои совещания одновременно с сессиями Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, или сессиями вспомогательных органов, созданных в рамках Конвенции;

Наблюдатели

16. *постановляет*, что совещания Совета Адаптационного фонда открыты для участия в качестве наблюдателей для Сторон РКИКООН и для аккредитованных при РКИКООН наблюдателей, за исключением тех случаев, когда Совет Адаптационного фонда принимает иное решение;

Транспарентность

17. *постановляет*, что полный текст всех решений, принятых Советом Адаптационного фонда, публикуется на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

Секретариат

18. *постановляет* оказывать секретариатские услуги Совету Адаптационного фонда с целью поддержки и содействия его деятельности, создать специальную группу сотрудников для оказания секретариатских услуг Совету Адаптационного фонда на функционально независимой и эффективной основе и сделать руководителя секретариата, отвечающего за оказание соответствующих услуг, подотчетным Совету Адаптационного фонда;

19. *предлагает* Глобальному экологическому фонду предоставлять секретариатские услуги Совету Адаптационного фонда на временной основе;

Доверительный управляющий

20. *постановляет*, что Адаптационный фонд должен иметь доверительного управляющего, который несет фидуциарные обязанности и наделен административной компетенцией по управлению Адаптационным фондом и который действует в соответствии с принципами и условиями функционирования, оговоренными в соответствующих решениях Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;

21. *постановляет*, что доверительный управляющий держит в доверительном порядке средства, активы и поступления, составляющие капитал Фонда, управляет ими и использует их только в целях осуществления соответствующих решений и согласно их положениям, учитывая их отдельно и вне зависимости от всех других счетов и активов, которые принадлежат доверительному управляющему или управляются им;

22. *постановляет*, что доверительный управляющий отчитывается перед Советом Адаптационного фонда за исполнение своих фидуциарных обязанностей и, в частности, за монетизацию сертифицированных сокращений выбросов в соответствии с руководящими указаниями Совета Адаптационного фонда;

23. *просит* Всемирный банк на временной основе осуществлять функции доверительного управляющего Адаптационного фонда;

24. *принимает решение* о создании целевого фонда под управлением доверительного управляющего, который будет финансироваться за счет монетизированной части поступлений от сертифицированных сокращений выбросов для покрытия расходов, связанных с адаптацией, а также за счет других источников финансирования;

25. *постановляет*, что административные издержки, связанные с функционированием Адаптационного фонда, финансируются за счет целевого фонда для Адаптационного фонда;

26. *постановляет*, что расходы по участию членов и заместителей членов от Сторон, являющихся развивающимися странами, и других Сторон, имеющих право на получение помощи в соответствии с практикой РКИКООН, покрываются за счет целевого фонда для Адаптационного фонда;

27. *призывает* Стороны финансировать административные издержки, связанные с функционированием Адаптационного фонда, на временной основе до тех пор, пока не начнет осуществляться монетизация части поступлений от сертифицированных сокращений выбросов для покрытия расходов на адаптацию, путем внесения взносов в целевой фонд для Адаптационного фонда; такие взносы подлежат возмещению, при наличии соответствующей просьбы, за счет монетизации части поступлений от сертифицированных сокращений выбросов для покрытия расходов на адаптацию согласно процедурам и графику, которые будут установлены Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, по рекомендации Совета Адаптационного фонда;

Монетизация

28. *постановляет*, что монетизация сертифицированных сокращений выбросов, упоминаемая в пунктах 5 k), 22 и 27 выше, осуществляется таким образом, чтобы она:

- a) обеспечивала предсказуемый поток поступлений в Адаптационный фонд;
- b) оптимизировала поступления в Адаптационный фонд при ограничении финансовых рисков;
- c) была транспарентной и обеспечивала монетизацию части поступлений наиболее затратоэффективным способом при использовании для выполнения этой задачи надлежащей экспертной помощи;

Доступ к финансированию

29. *постановляет*, что Стороны, имеющие право на получение помощи, могут представлять свои предложения по проектам непосредственно Совету Адаптационного фонда и что выбранные правительствами осуществляющие или исполняющие органы, способные осуществлять проекты, финансируемые по линии Адаптационного фонда, могут также непосредственно обращаться к Совету Адаптационного фонда;

30. *постановляет*, что при представлении предложения по какому-либо проекту Стороны и осуществляющие и исполняющие органы должны соблюдать критерии, принятые Советом Адаптационного фонда в соответствии с пунктом 5 c) выше, чтобы получить доступ к финансированию по линии Адаптационного фонда;

Институциональные договоренности

31. *постановляет* просить Совет Адаптационного фонда разработать необходимые правовые договоренности, которые должны быть заключены между Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, а также секретариатом и доверительным управляющим, обслуживающими Адаптационный фонд, с целью регулирования порядка предоставления необходимых услуг, сроков и условий их оказания, а также стандартов результативности работы, которые должны выполняться секретариатом и доверительным управляющим, обслуживающими Адаптационный фонд, и представить эти правовые договоренности для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее четвертой сессии;

Рассмотрение

32. *постановляет*, что временные институциональные механизмы, упоминаемые в пунктах 19 и 23 выше, будут рассмотрены через три года на шестой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;

33. *постановляет* провести на своей шестой сессии рассмотрение всех вопросов, касающихся Адаптационного фонда, включая институциональные механизмы, с целью обеспечения эффективности и адекватного характера его функционирования, а затем проводить такое рассмотрение каждые три года в целях принятия надлежащего решения по его итогам; в процессе такого рассмотрения учитываются итоги рассмотрения результативности работы секретариата и доверительного управляющего, обслуживающих Адаптационный фонд, а также материалы, представленные Сторонами и другими заинтересованными межправительственными организациями и кругами;

34. *постановляет*, что в случае какого-либо пересмотра решения об институциональных механизмах Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола, принимает необходимые меры для обеспечения того, чтобы это отрицательно не сказалось на какой-либо деятельности по проектам, которая уже финансируется и осуществляется.
